

Feuerthaler Anzeiger

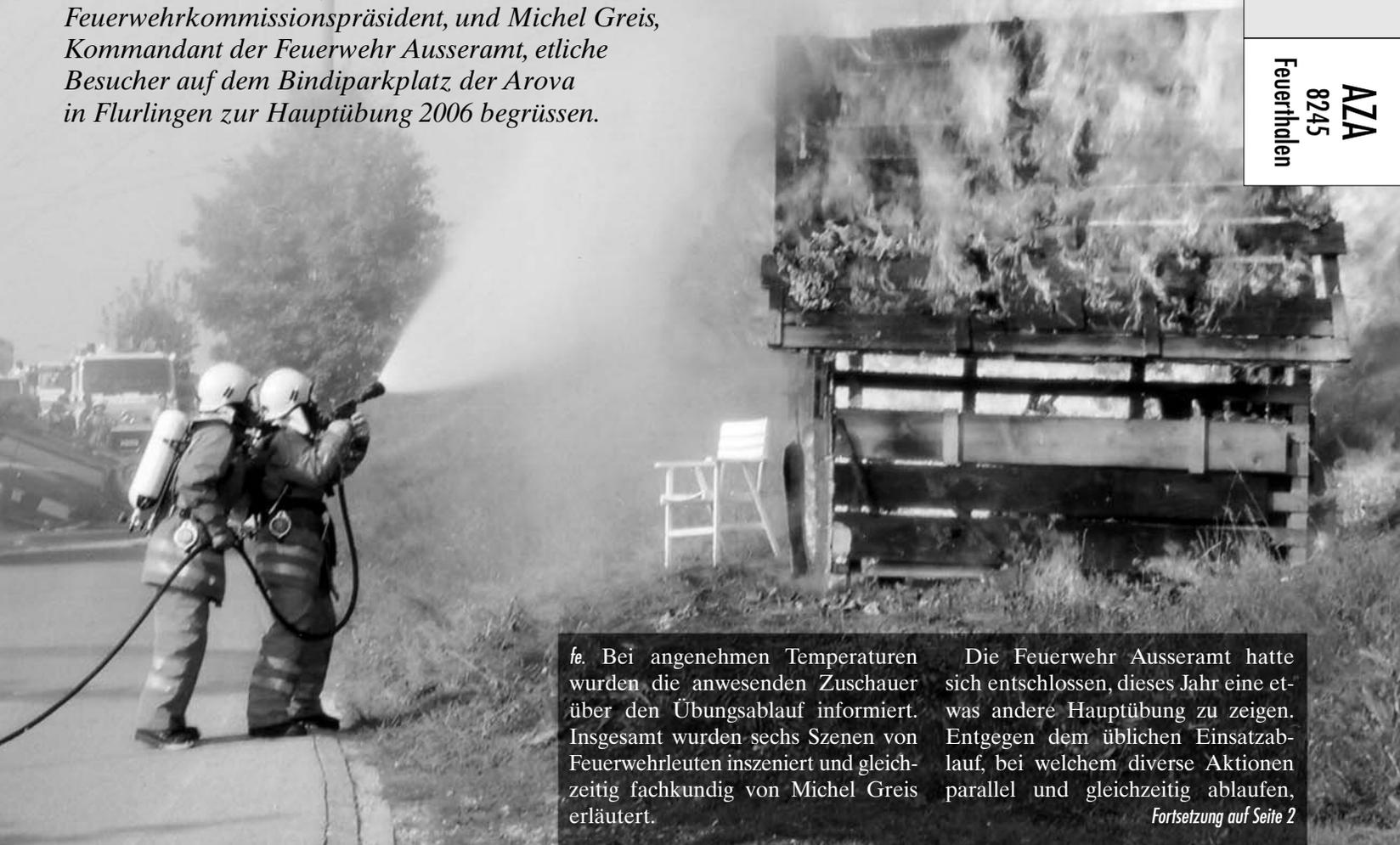


Ämliches Publikationsorgan für Feuerthalen und Langwiesen • Herausgeber: Politische Gemeinde Feuerthalen

Hauptübung 2006 der Feuerwehr Ausseramt

Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit!

Am 23. September durften Andreas Dubach, Feuerwehrkommissionspräsident, und Michel Greis, Kommandant der Feuerwehr Ausseramt, etliche Besucher auf dem Bindiparkplatz der Arova in Flurlingen zur Hauptübung 2006 begrüßen.



AZA
8245
Feuerthalen

fe. Bei angenehmen Temperaturen wurden die anwesenden Zuschauer über den Übungsablauf informiert. Insgesamt wurden sechs Szenen von Feuerwehrleuten inszeniert und gleichzeitig fachkundig von Michel Greis erläutert.

Die Feuerwehr Ausseramt hatte sich entschlossen, dieses Jahr eine etwas andere Hauptübung zu zeigen. Entgegen dem üblichen Einsatzablauf, bei welchem diverse Aktionen parallel und gleichzeitig ablaufen, *Fortsetzung auf Seite 2*

Löschangriff auf einen Kleinbrand mit Ersteinsetzungsfahrzeug.



Das wird bestimmt ein interessanter Tag!

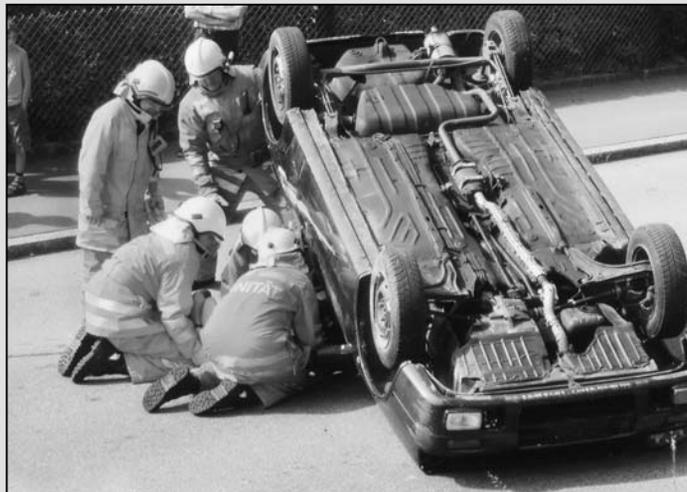
Fotos: fe.

Aus dem Inhalt

Caumasee, Safiental und Vals	3
Legislaturziele 2010 des Gemeinderates	4-5
Stättliche Spendensumme für Bolivien	8
Kirchzettel/Veranstaltungen	10

Allzeit bereit.

Brandschutz: Retten – Stabilisieren



In solchen Situationen muss der Kampf gegen die Zeit aufgenommen werden. Die verletzte Person muss sofort aus dem Gefahrenbereich gebracht werden. Eine Betreuung des Patienten durch Sanitäter und Arzt im Gefahrenbereich ist vorher nicht möglich.

Personenbergung aus Auto

Alles gleich zur Hand



Auf dem Tanklöschfahrzeug (TLF) findet die Feuerwehr Ausseramt die Ausrüstung für die eigene Sicherheit und alle Werkzeuge für den effizienten Pioniereinsatz an Fahrzeugen.

Vor der Personenbergung muss das Fahrzeug am Hang gesichert werden. Zur Bergung verschafft sich der Betreuer zuerst einen Zugang. Ohne Betreuung ist für einen schwer Verletzten die Überlebenschance geringer.



Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit!

Fortsetzung von Seite 1

wurde der Einsatz dieses Jahr segmentiert und gestaffelt präsentiert. Das hatte den Vorteil, dass die einzelnen Aktionen von den anwesenden Bürgern genaustens verfolgt und ebenso verstanden werden konnten,

da Michel Greis gleichzeitig Erklärungen dazu abgab.

Während der verschiedenen Einsatzphasen konnte man die Vielfalt der Aufgaben erleben, welche auf eine Ortsfeuerwehr zukommen können. Die Feuerwehrleute und Sanitäter sind es ihren Auftrag- und Geldgebern und der gesamten Bevölkerung schuldig, all die Geräte effizient einzusetzen. Dank ihrer lokalen Orts- und Gebäudekennt-

nisse können sie als moderne Ortsfeuerwehr optimal auf ein Ereignis reagieren. Natürlich müssen diese Aufgaben während des Jahres geübt und trainiert werden.

Kommandant Michel Greis bedankte sich abschliessend bei allen Feuerwehrleuten für ihren grossen, oft auch Schlafraubenden Einsatz in unserer freiwilligen Feuerwehr. Speziell bedankte sich Michel Greis bei

jenen, die bereit sind, noch einen zusätzlichen Aufwand auf sich zu nehmen – zum Beispiel als Offizier, als Verantwortlicher in den Bereichen Fahrzeuge und Material oder als Fourier.

Ohne diese engagierten Personen ist es nicht möglich, eine Feuerwehr zu führen.

■ Die Feuerwehr ist über die Telefonnummer 118 zu erreichen.

Männerriegenreise 2006

Unterwegs auf Walserpfaden

Am Samstag, dem 9. September fuhren 18 «Männerriegler» bei schönstem Wetter erwartungsvoll nach Flims-Waldhaus.

Dort begann unsere Wanderung zum Caumasee und weiter zum Aussichtspunkt Conn mit einem fantastischen Ausblick von oben in die wildromantische Rheinschlucht. Nach dem Mittagessen und einem steilen Abstieg konnten wir die eindrücklichen und bizarren Felsformationen auch noch von unten bestaunen.

In der Schlucht führte uns der Weg bis zur Eisenbahnstation Versam. Von dort fuhren wir mit dem Postauto durch die herrliche, ursprüngliche Landschaft des Safientales. Den kurzen Weg von Thalkirch bis zum Berggasthaus Turrahaus, fast zuhinterst im Safiental auf 1700 Metern über Meer, legten wir nochmals zu Fuss zurück.

Wir genossen das gute Nachtessen im 300-jährigen Walserhaus, das von einer wunderbaren Bergkulisse umgeben ist. Den Abend verbrachten wir je nach Lust und Laune mit Jassen und/oder Diskutieren. Ausser einigen Kuhglocken waren in der Nacht keine Geräusche zu hören, was den meisten zu



Gipfelfoto «ohne Flaschen».



Stärkung von Körper und Seele.

Fotos: zvg.

einem guten, kürzeren oder längeren Schlaf verhalf.

Am Sonntagmorgen stand die Mehrzahl der Reiseteilnehmer nach dem währschaften

Morgenessen bereits vor der vereinbarten Zeit bereit, um vorerst den Aufstieg zum Tomülpass (2412 Meter über Meer) zu bewältigen. Die einen

stiegen in gemütlichem Tempo auf, bei anderen war es eher ein Eilmarsch. Nach der wohlverdienten Rast auf der Passhöhe ging es abwärts über die Alp Tomül bis auf Usser Riefa. Beim Abstieg genossen wir den schönen Ausblick talabwärts auf die Tödikette und talaufwärts nach Zerfreila und die zahlreichen Berggipfel des Adulamasives.

Dank unseres in dieser Gegend «einheimischen» Reiseleiters Markus Vieli kamen wir auf Usser Riefa in den Genuss eines ausgezeichneten Mittagessens (unter anderem Polenta mit Steak und Würsten) auf der sonnigen Terrasse eines privaten Maiensäss in prachtvoller Lage hoch über dem Dorf Vals.

Es war niemand unglücklich, dass wir danach mit einem Bus nach Vals fahren konnten, von wo wir mit Postauto und Bahn müde, aber zufrieden nach Feuerthalen zurückkehrten.

Nochmals herzlichen Dank an Markus Vieli für die perfekte Organisation dieses schönen Wochenendes.

Männerriege Feuerthalen

Die Männerriege Feuerthalen freut sich sehr über jedes neue Mitglied. Turnstunden sind jeweils am Donnerstag von 19.30 bis 21.30 Uhr in den Turnhallen Stumpenboden und Spilbrett, aufgeteilt in eine Aktiv- und eine Seniorenriege.

Piepst bei dir?



Mit einem Pager der
Feuerwehr bleibst du
auf dem Laufenden

Die Feuerwehr
braucht
DICH!

www.feuerwehr-ausseramt.ch

WOHNEN MIT RHEINSICHT

In Feuerthalen, direkt gegenüber der Schiffflände Schaffhausen, vermieten wir diese

4-Zimmer-Wohnung

im 3. Stock. Wohnbereich Parkettböden, moderne Küche, älteres Badezimmer, Balkon rheinseitig sowie ein zweiter Balkon Seite Garten.

Fr. 1280.- inkl. Heiz-/Nebenkosten

Tel. 052 625 27 72
www.peyer-immob.ch



Dr. Kurt Peyer AG
Treuhand und Verwaltung
Schlagbaumstrasse 6
8201 Schaffhausen
Tel. 052 625 30 28
Inhaber Urs Rohner

Zu vermieten per 1. Oktober 2006 in Langwiesen, Nähe Bahnhof

moderne

3 1/2-Zimmer- Wohnung

mit jedem Komfort, Lift, Balkon, Wintergarten, zwei Bädern, teilweise Parkett. 1475 Franken exklusive NK.

RBT Treuhand, Telefon 043 211 50 17, immobilien@rb-t.ch

Baden Sie im neuen Glück!

An ruhiger, sonniger Lage in **Feuerthalen**, in familienfreundlicher Wohnsiedlung, bieten wir Ihnen ein neues **5 1/2 Zi.-Einfamilienhaus** (Mittel- oder Eckhaus), Wohnfläche 145 m², zu günstigen Preisen ab Fr. 498'000.- + Doppelgarage. Bei 20 % Eigenkapital beträgt Ihr Zins nur ca. Fr. 1'100.-/Mt.!

Herr Reto Koch, Tel. 052 659 59 00. Internet: www.sunhouse.ch

Sunhouse Immobilien

E-Mail: info@sunhouse.ch



Gemeinderat Feuerthalen

Legislaturziele 2010

Der Gemeinderat hat die Legislaturziele der Amtsperiode 2006 bis 2010 verabschiedet, welche als Standortbestimmung und Zielsetzung dienen.

Vorbemerkungen

- Die Legislaturziele sind die gemeinsame Absichtserklärung des Gemeinderates Feuerthalen, wie wir die Politik gestalten und was wir bis zum Ende der laufenden Amtsperiode 2006 bis 2010 zu erreichen anstreben.
- Die Legislaturziele dienen einerseits dem Gemeinderat als generelle Orientierungshilfe bei Detailentscheidungen und sind andererseits für die Stimmberechtigten eine Information über die Vorstellungen und Absichten des Gemeinderates.
- Für die Legislative und die Exekutive sind die Legislaturziele am Ende der Amtsperiode auch ein gewisses Kontrollinstrument darüber, was erreicht wurde oder noch anzustreben ist.

Generelle Ziele

- Wir verfolgen eine offene Politik und informieren die Bevölkerung von Feuerthalen und Langwiesen transparent.
- Wir streben ein harmonisches Wachstum der Gemeinde an sowie die Lösung der Probleme zum Wohle der Bevölkerung und sind offen für neue Ideen, Vorschläge und Projekte.
- Losgelöst vom Tagesgeschäft sind wir bestrebt, uns periodisch mit der langfristigen Entwicklung der Gemeinde zu befassen.
- Wir pflegen unter uns eine offene, ehrliche und kooperative Zusammenarbeit; in der Öffentlichkeit treten wir als Kollegialbehörde auf.
- Zur Unterstützung unserer Führungsfunktion nutzen wir die heutigen Erkenntnisse der modernen Unternehmensführung und setzen die für eine effiziente Verwaltung angemessenen Hilfsmittel ein.
- Wir suchen den Kontakt mit der Bevölkerung und bauen Schwellenängste vor Behörden und Verwaltung ab.
- Wir engagieren uns, den Kontakt mit den übrigen Behörden

in der Gemeinde zu vertiefen und die Zusammenarbeit zu verbessern.

- Wir wahren die Interessen der Gemeinde innerhalb des Bezirkes Andelfingen, des Kantons Zürich, der Agglomeration Schaffhausen durch aktive Mitarbeit in entsprechenden Gremien und Institutionen. Insbesondere sind das gute Einvernehmen mit den Nachbargemeinden zu pflegen und, soweit möglich und sinnvoll, gemeinsame Problemlösungen anzustreben.
- Wir streben in unserer Politik Nachhaltigkeit an und stellen unsere Überlegungen und Handlungen in den übergeordneten Zusammenhang.

Ressortbezogene Ziele

Präsidium und Verwaltung

- Durch straffe Führung und optimale Vorbereitung der Verhandlungen und Sitzungen möchten wir mit einem Minimum an Zeitaufwand optimale Ergebnisse erreichen.
- Die Effizienz der Verwaltung ist durch optimale Führung, konzentrierten Einsatz, moderne Hilfsmittel und angemessene Personalschulung derart zu steigern, dass die Aufgaben bürgerfreundlich und ohne Verzug bewältigt werden können.
- Der Weiterbildung und der Aktualisierung des Wissensstandes der Behördenmitglieder und des Personals messen wir hohe Bedeutung bei.
- Die bewährten Verwaltungsstrukturen sind flexibel zu handhaben, so dass auf verwaltungsinterne, politische und gesellschaftliche Veränderungen optimal reagiert werden kann.
- Wo sinnvoll, streben wir die gemeinsame Erfüllung öffentlicher Aufgaben an. Wir wehren uns jedoch gegen den Abbau von Dienstleistungen gegenüber den Einwohnern.

Finanzen

- Die Laufende Rechnung soll mittelfristig ausgeglichen ab-

schliessen. Die jährlichen Aufwendungen werden über wiederkehrende Erträge finanziert. Als Messgrösse dient der Cash Flow der Laufenden Rechnung, welcher positiv sein muss.

- Der Gesamtsteuerfuss der Gemeinde Feuerthalen soll attraktiver werden, um im Standortwettbewerb über bessere Voraussetzungen zu verfügen. Angestrebt wird ein Steuerfuss unter dem kantonalen Maximalwert.
- Die Finanzierbarkeit von Investitionen wird durch eine zeitliche Staffelung sichergestellt. Für das Nettovermögen im Steuerhaushalt wird eine Bandbreite von plus/minus 3 Millionen Franken festgelegt. Vor der Vornahme von neuen Investitionen muss der Wert tiefer liegen.
- Das Finanz- und Verwaltungsvermögen ist wertmässig zu erhalten. Wir streben zur Entlastung des Finanzhaushaltes die Veräusserung von nicht mehr benötigtem Finanzvermögen an.

Forst- und Landwirtschaft

- Der Wald darf als bedeutendstes einheimisches Naherholungsgebiet vom Menschen mit dem notwendigen Respekt für Tiere und Pflanzen verantwortungsvoll genutzt werden.
- Die Bewirtschaftung des Gemeindeforstes erfolgt nach naturnahen Grundsätzen, welche eine gezielte Auswahl reifer Bäume trifft und die Artenvielfalt fördert.
- Das Forstrevier Kohlfirst soll durch den Zusammenschluss mit weiteren Gemeinden erweitert werden, um die Arbeitssicherheit besser zu gewährleisten und die Infrastruktur effizienter zu nutzen.

Gesundheit

- Die Institutionen Krankenhaus und Altersheim Kohlfirst sowie die Spitex werden unterstützt. Das Kranken- und Altersheim soll baulich auf den heute üblichen Standard gebracht wer-

den, um konkurrenzfähig zu bleiben.

- Die umwelt- und verursachergerechte Entsorgung ist möglichst kostengünstig und vor allem kostendeckend sicherzustellen.
- Die Bevölkerung wird auf Littering sensibilisiert. Gemeinsam mit der Schulgemeinde werden Aktionen zur Abfallbekämpfung und umweltgerechter Entsorgung durchgeführt.
- Der Jugendschutz mit dem Verbot der Alkoholabgabe an Jugendliche wird konsequent durchgesetzt.
- Die Lebensmittelkontrollen werden regelmässig, entsprechend den Bestimmungen durchgeführt. Bei Unregelmässigkeiten werden die notwendigen Schritte konsequent eingeleitet.

Hochbau

- Gemeindeliegenschaften sind wertmässig zu erhalten und kontinuierlich zu erneuern.
- Die Veräusserung von Liegenschaften, die der Gemeinde nicht zu einem bestimmten Zweck dienen oder voraussichtlich dienen werden, ist zu prüfen.
- Die Zusammenarbeit mit ortsansässigen Handwerkern und Dienstleistungsunternehmen wird unter Berücksichtigung der gesetzlichen Grundlagen (insbesondere der Submissionsverordnung) ausgebaut und vertieft.
- Speditive Bearbeitung der Baugesuche.

Innere Sicherheit

- Wir sorgen im Rahmen unserer Möglichkeiten für Ruhe und Ordnung unter Beizug der Kantonspolizei.
- Der Feuerwehr Ausseramt werden die zur Erfüllung notwendigen finanziellen Mittel zur Verfügung gestellt. Gerätschaften sind zu erhalten und soweit opportun zu erneuern und zu ergänzen. Massnahmen der Feuerwehr und der Kommission zur Sicherung des Mannschaftsbestandes werden unterstützt.
- Dem Sicherheits-Zweckverband Weinland werden die vertraglich zugesicherten finanziellen Mittel zur Verfügung gestellt. Die Verwaltung und der

Gemeinderat unterstützen das Kommando in der Erfüllung seiner Aufgaben. Die bestehende Infrastruktur wird sinnvoll unterhalten und falls nötig den Vorschriften angepasst.

- Die Erneuerung des Schiessplatzes soll gemäss den finanziellen Möglichkeiten abgeschlossen werden.

Kultur

• Die Gemeinde Feuerthalen pflegt und fördert im Rahmen ihrer Möglichkeiten eine eigenständige Kultur. Diese besteht neben dem gemeindeeigenen Lokalblatt, der Bibliothek und dem Ortsmuseum auch aus der Unterstützung des Vereinslebens sowie anderer kultureller Anlässe und Institutionen innerhalb der Gemeinde.

Soziales

- Sozialhilfe wird an Menschen in schwierigen Verhältnissen geleistet. Wir behandeln diese Menschen mit Respekt und Anstand und sorgen für möglichst transparente und einfache Verwaltungsabläufe.
- Das Ziel jeder Sozialhilfe ist die raschmögliche Wiedereingliederung in die Selbstständigkeit. Dazu werden auch unkonventionelle Wege beschritten.
- Mit den Klienten werden Ziele vereinbart und deren Erreichung kontrolliert.

• Die Bevölkerung wird für die Asylfrage sensibilisiert; das Verständnis und die Solidarität bezüglich der Flüchtlinge werden gefördert.

- Der Dialog und der Kontakt mit der Jugend werden vertieft.
- Zusammen mit den Fachinstanzen wird den Arbeitslosen die nötige Hilfe gewährt, mit dem Ziel, die Arbeitslosenzahl in der Gemeinde zu senken.

Tiefbau

- Koordinierte und kontinuierliche Erneuerung und Werterhaltung des Leitungsnetzes mit den Planungsunterlagen des Generellen Entwässerungsprojektes (GEP), des Generellen Wasser-Projektes (GWP) und des Strassenzustandsberichtes.
- Abschluss des Quartierplanverfahrens Ebni/Rüti.
- Abklärung und Planung eines neuen Grundwasserpumpwerkes in Zusammenarbeit mit dem AWEL zur Sicherstellung der Wasserversorgung.

Umwelt- und Naturschutz

- Die einheimische Bevölkerung wird für den Schutz von Lebensräumen für Pflanzen und Tiere sensibilisiert.
- Die Bewirtschaftung von gemeindeeigenen Grundstücken erfolgt nach ökologischen Gesichtspunkten.
- Die Versiegelung der Naturböden ist zu vermeiden.

• Die Begrünung der Gärten und Anlagen mit wertvollen einheimischen Pflanzen wird angestrebt.

Verkehr

- Wir vertreten innerhalb der Agglomeration Schaffhausen unsere Gemeindeinteressen und setzen uns ein für deren Berücksichtigung innerhalb des Agglomerationsvereins.
- Wir unterstützen den Ausbau der A4 zur Miniautobahn wie geplant, wehren uns jedoch gegen die Benützung der Zürcherstrasse als Ausweichroute oder Schleichweg, und setzen uns für die Realisierung von flankierenden Massnahmen ein.
- Wir kämpfen entschieden gegen eine nationale Ostumfahrung Schaffhausens durch Wohngebiet unserer Gemeinde.
- Wir realisieren punktuell verkehrsberuhigende Massnahmen, wo notwendig und sinnvoll.

• Wir anerkennen die eminente Bedeutung des Flughafens Zürich-Kloten, unterstützen jedoch die Beschränkung der Flugbewegungen auf 230 000 im Jahr und der täglichen Betriebszeiten auf 16 Stunden.

- Die Bevölkerung wird für die Benützung der öffentlichen Verkehrsmittel sensibilisiert.
- Das heutige Angebot der öffentlichen Verkehrsmittel und damit der Taktfahrplan sollen beibehalten und soweit sinnvoll optimiert werden.

Vormundchaftswesen

- Die diskrete und speditive Bearbeitung der vormundschaftlichen Fälle ist eine Selbstverständlichkeit.
- Der Gemeinderat fällt für Einzelpersonen auch einschneidende Entscheide, sofern sie im Interesse der Betroffenen oder der Allgemeinheit sind.

Gemeinderat Feuerthalen

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus

Rekurs gegen Verbundfahrplan 2007 bis 2008

Der Gemeinderat hat beim Regierungsrat des Kantons Zürich eine Rekurschrift gegen den Verbundfahrplan 2007 bis 2008 (Beschluss des Verkehrsrates vom 29. Juni 2006) eingereicht.

Er stellt Antrag, der Verkehrsrat möge auf seinen Entscheid, die Buslinie 634 an Sonn- und Feiertagen im Verbundfahrplan 2007 bis 2008 zu streichen, zurückkommen und den Fahrplan wie bis anhin belassen.

Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Urnengang vom 26. November

Eidgenössische Volksabstimmungen

1. Bundesgesetz vom 24. März 2006 über die Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas
2. Bundesgesetz vom 24. März 2006 über die Familienzulagen

Kantonale Volksabstimmung

1. Volksinitiative «Nur eine Fremdsprache an der Primarschule»

Ausübung des Stimmrechts

Vorzeitige Stimmabgabe (§ 20 GPR)

Die Stimmberechtigten können ihre Stimme persönlich oder durch einen Stellvertreter schon vorzeitig – während den ordentlichen Schalterstunden in der Gemeindeverwaltung – abgeben. Jeder Stimmberechtigte hat dabei seinen Stimmrechtsausweis abzugeben.

Stellvertretung (§ 35 VPR, § 68 GPR)

Jeder Stimmberechtigte kann an der Urne oder bei der vorzeitigen Stimmabgabe in der Gemeindeverwaltung – bei gleichzeitiger Abgabe seines eigenen Stimmrechtsausweises – zwei beliebige weitere Stimmberechtigte seiner Gemeinde vertreten. Jede vertretene Person

hat sich damit auf seinem Stimmrechtsausweis schriftlich einverstanden zu erklären (eigenhändige Unterschrift im entsprechenden Feld). Niemand darf mehr als zwei Personen vertreten.

Briefliche Stimmabgabe (§ 69 GPR)

Wer brieflich stimmen will, legt folgende Unterlagen in das Antwortkuvert:

- a) den Stimmrechtsausweis mit der unterschriebenen Erklärung, brieflich zu stimmen;
- b) das verschlossene Stimmzettelkuvert mit den Wahl- und Stimmzetteln.

Jede stimmberechtigte Person verwendet ein eigenes Kuvert. Das Kuvert muss bis zur Schliessung der Urnen am Sonntag bei der Gemeindeverwaltung eingetroffen sein. Später eingehende Kuverts können nicht mehr berücksichtigt werden.

Gemeinderatskanzlei Feuerthalen



Gemeinderatskanzlei

Bauamt

Bauprojekt

Christopher Allibone, Rüteneuweg 7, 8245 Feuerthalen;
Neubau Einzelgarage mit zwei Parkplätzen, Kat.-Nr. 970,
W 2,0 m³/m², Rüteneuweg 7, 8245 Feuerthalen.

Die Pläne liegen in der Gemeinderatskanzlei Feuerthalen während 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an gerechnet, zur Einsicht auf.

Begehren um die Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an gerechnet, bei der Baubehörde (Gemeinderat) schriftlich zu stellen. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheides (§§ 314 bis 316 PBG).

8245 Feuerthalen, 6. Oktober 2006

Gemeinderat Feuerthalen



Gemeinde

Bauamt

Baubewilligungen

Es haben unter Auflagen und Bedingungen eine Baubewilligung erhalten:

- **Ferdinand Hablützel**; Ersatz der bestehenden Doppelgarage, Assek.-Nr. 361, Kat.-Nr. 1999, Zürcherstrasse 81, 8245 Feuerthalen;
- **Anita Vollenweider**; Abbruch Garage, Neubau drei Betongaragen, Neubau Metall-Gerätehaus, Kat.-Nr. 927, Kirchweg 55, 8245 Feuerthalen;
- **Kujtim Alaj**, Zürcherstrasse 102, 8245 Feuerthalen; Neubau drei Autoabstellplätze, Kat.-Nr. 1118, Stadtweg 12, 8245 Feuerthalen;
- **Paul Mischler**; Neubau drei Autoabstellplätze, Kat.-Nr. 2384, Zürcherstrasse 7, 8245 Feuerthalen;
- **Monika und Rolf Ess**; Einbau von sechs Dachfenstern, Assek.-Nr. 499, Kirchweg 49, 8245 Feuerthalen;
- **Corinne und Matthias Huber-Marbot**, Spitzacker 6, 8246 Langwiesen; Neubau Einfamilienhaus, Kat.-Nr. 2869, Oehningerweg, 8246 Langwiesen.

8245 Feuerthalen, 6. Oktober 2006

Gemeinderat Feuerthalen



Gemeinde Feuerthalen

Schule Feuerthalen



Hallenbad Stumpenboden wieder geöffnet

Das Hallenbad im Schulhaus Stumpenboden ist nach den Herbstferien, ab Montag, dem 23. Oktober 2006, wieder für Sie geöffnet.

Öffnungszeiten

Das Bad ist nach den Herbstferien bis zur letzten Woche im Juni in Betrieb.

Montag	19.45 bis 21.30	Öffentlich
Mittwoch	13.30 bis 15.00	Schülernachmittag (Eintritt frei)
	18.00 bis 19.30	Therapiebad / Familien
	19.30 bis 21.00	Therapiebad / Erwachsene
Donnerstag	19.45 bis 21.30	Öffentlich

Während den Weihnachts-, Sport- und Frühlingsferien bleibt das Hallenbad geschlossen (ausgenommen für Benutzer der Aussenschulgemeinden und für Kursteilnehmer).

Eintrittspreise

Eintritte und Abonnemente können an der Schwimmbadkasse bezogen werden.

Einzeleintritt	Erwachsene	Fr. 4.–
	Kinder	Fr. 2.–
30-Punkte-Abo	(übertragbar)	Fr. 50.–

Bitte beachten Sie

- Während den öffentlichen Öffnungszeiten werden Kinder nur in Begleitung Erwachsener zugelassen.
- Für das Therapiebad wird die Wassertemperatur erhöht.

Ihre Schulpflege

Angebot für Brennholz aus dem Gemeindewald Flurlingen / Feuerthalen

(Kein gelagertes Holz, lediglich grün ab Wald.)

Angebot	Buche/Hagebuche	Eiche	Föhre/Tanne
Spalten und Riegel je Ster	60 Franken	55 Franken	55 Franken

Bohnenstangen, Pfähle usw.	Auf Anfrage: Matthias Bürgin, Förster, Natel 079 673 21 34 oder Telefon 052 659 41 83		
Fuhr- und Fräsdienst	Führt auf Wunsch aus*: Markus Jakob, Mühlentalsträsschen 39, 8200 Schaffhausen, Telefon 052 624 50 86		
Fuhrkosten	1 Ster	40 Franken	
	Jeder weitere Ster	20 Franken	
Ladekosten	pro Ster	20 Franken	
Fräskosten	für den ersten Schnitt**	20 Franken je Ster	
	Jeder weitere Schnitt	10 Franken je Ster	

* Fuhr- und Fräsdienst wird nur in der Woche 13 (26. bis 30. März 2007) ausgeführt.

** 1 Schnitt 50 cm, 2 Schnitte 35 cm, 3 Schnitte 25 cm, 4 Schnitte 20 cm.

Bestellung für Brennholz

Bis **31. Dezember 2006** an die Gemeindeverwaltung Flurlingen, 8247 Flurlingen, Fax 052 659 38 63.

Holzart	Anzahl Ster	Fräsen	Schnittzahl	Hauslieferung
		<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> 1x <input type="checkbox"/> 2x <input type="checkbox"/> 3x <input type="checkbox"/> 4x	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
		<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> 1x <input type="checkbox"/> 2x <input type="checkbox"/> 3x <input type="checkbox"/> 4x	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
		<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> 1x <input type="checkbox"/> 2x <input type="checkbox"/> 3x <input type="checkbox"/> 4x	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
		<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> 1x <input type="checkbox"/> 2x <input type="checkbox"/> 3x <input type="checkbox"/> 4x	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein

Name: _____

Adresse / Wohnort: _____

Telefon: _____

Unterschrift: _____

Goldene Hochzeit!

Maria und Hans Bühler-Wil-lauer, wohnhaft an der Foren-ackerstrasse 6 in Langwiesen, feiern am 13. Oktober goldene Hochzeit. Die ganze Familie möchte dazu herzlich gratulieren und freut sich auf das Fest. 50 Jahre Liebe und Zusammengehörigkeit – Mamä und Papä, das darf gefeiert werden!

Wir wünschen euch noch viele gemeinsame Jahre in Gesundheit und Zufriedenheit und reichlich Gottes Segen.



Eure Kinder, Schwiegerkinder und die Enkelschar

Herzlichen Glückwunsch zur goldenen Hochzeit!

Foto: zvg.

Langweile gibt es auch mit 90 nicht!



Martha Christen, umrahmt von ihren Kunstwerken.

Fotos: us.

us. Martha Christen-Fischer, wohnhaft an der Grubenstrasse 146 in Feuerthalen, feiert am 15. Oktober bei guter Gesundheit ihren 90. Geburtstag.

Seit 60 Jahren wohnt sie in Feuerthalen. Sie verliess der Liebe wegen das Bernbiet und ihre geliebten Berge, die ihr auch heute noch ein wenig fehlen.

Martha Christen führt ihren Haushalt noch selbstständig und hat einen grossen Garten. Da wird alles angepflanzt, was sie braucht. Das spart ihr so manchen Einkauf und auch das Fitnesscenter. Langweilig wird es Martha Christen auf jeden Fall nie. Dies, so erzählt sie, ist auch ihr Rezept, um zufrieden älter zu werden.

Zu ihren Hobbys gehört auch die Handarbeit. Wie viele Socken sie schon gestrickt hat, kann sie gar nicht mehr zählen. Viele Jahre half sie tatkräftig im Arbeitskreis mit. Aber nicht nur das Stricken gehört dazu. Martha Christen stickt auch wunderschöne Kreuzstichbilder und hat schon über 40 Puppen selber gemacht. In der letzten Zeit machen ihr zwar die Finger immer mehr Mühe beim Handarbeiten, aber ans Aufhören denkt sie noch lange nicht. Um das Dorfgeschehen nicht zu verpassen, besucht Martha Christen regelmässig den Mittagstisch.

Wie sie ihren Geburtstag feiern wird, weiss sie noch nicht, da lässt sich Martha Christen gerne überraschen.

Wir vom Feuerthaler Anzeiger gratulieren Ihnen, liebe Frau Christen, ganz herzlich und wünschen Ihnen ein unvergessliches Fest.

100. Geburtstag: Bescheiden und einfach bis ins hohe Alter

us. Gertrud Steiner, wohnhaft am Rütenebenweg 11 in Feuerthalen, kann am 7. Oktober den hohen Geburtstag von 100 Jahren feiern.

Die Jubilarin war nie verheiratet, wohnt in ihrer eigenen Wohnung und kann noch selbstständig den Haushalt führen. Für Hilfe bei der Wäsche und kleine Handreichungen kann sie jederzeit auf die Unterstützung einer Nachbarin und ihrer Nichte zählen. Da Gertrud Steiner sehr viel liest – aktuelle Zeitungen und Hefli –, ist sie stets auf dem Laufenden.

Zu ihren Hobbys gehört der Haushalt, denn im hohen Alter braucht alles sehr viel Zeit und geht ihr nicht mehr so schnell von der Hand wie früher.

Gertrud Steiner ist in Aach bei Romanshorn geboren und hatte 14 Geschwister. Schon früh zog die Familie nach Wittenbach im Kanton St. Gallen, und Frau Steiner ging bis in die achte Klasse dort zur Schule. Später zog die Familie nach Schaffhausen, und Gertrud Steiner erlernte den Beruf der Knabenschneiderin. Im städtischen Lehrlingsheim arbeitete sie lange Jahre.

Seit 1972 wohnt sie in Feuerthalen. Hier war sie auch Mitglied des Frauen- und Töchterchors. Seit zwei Jahren kann sie ihre Wohnung nicht mehr verlassen, weil ihre Beine zu schwach sind. Ansonsten ist ihr Gesundheitszustand aber sehr gut, und den Doktor hat sie in ihrem bisherigen Leben noch nicht oft besucht.

Ein Tipp von ihr, wie sie 100 Jahre alt geworden ist: Gesund leben, gesund kochen, bescheiden und einfach sein. So möchte sie auch den Geburtstag feiern.

Wir vom Feuerthaler Anzeiger gratulieren Ihnen recht herzlich zu Ihrem hohen Geburtstag und wünschen Ihnen alles Gute.



Hat den Doktor in den letzten 100 Jahren noch nicht oft besucht: Gertrud Steiner.

Wer rastet, der rostet

us. Ursula Hofstetter, wohnhaft an der Diessenhoferstrasse 24 in Feuerthalen, feiert morgen, am 7. Oktober, bei bester Gesundheit ihren 80. Geburtstag.

Ursula Hofstetter ist zwar auch nicht von allen Altersbeschwerden verschont geblieben, kann aber ihren Haushalt noch ohne Hilfe besorgen. Zu ihren Hobbys gehören Aquafit und Schwimmen. Am liebsten schwimmt sie noch regelmässig im Rhein, wozu dieses Jahr im Juli genug Gelegenheit war. Ansonsten werden Körper und Geist mit Lesen und dem Besuch des Fitnesscenters verwöhnt.

Zu Ihrem Geburtstag, liebe Frau Hofstetter, gratulieren wir vom Feuerthaler Anzeiger Ihnen recht herzlich.



MISTER PC
COMPUTER & ZUBEHÖR

Hauptstrasse 94 Tel. 052 659 12 21
8246 Langwiesen Fax 052 659 13 21

Hilfsprojekt in Bolivien

Vielen Dank für Ihre grosszügige Unterstützung

Wie schon in den vergangenen beiden Jahren erhielten wir wieder Gelegenheit, im September in den Gottesdiensten in Feuerthalen und Uhwiesen unser Hilfsprojekt «Esperanza» in Bolivien vorzustellen. Durch den anschliessenden Ver-

kauf von Gebäck, Honig, Kaffee und so weiter sowie Spenden kamen insgesamt 962 Franken zusammen. Nach Abzug der Einstandspreise der Waren und unter Berücksichtigung der zusätzlichen Opfergaben ergibt das wieder eine stattliche Sum-

me, die wir zur Unterstützung unserer aktiven Landfrauen in der Region Tarija, Bolivien, überweisen können.

Für diese wiederum sehr grosse Hilfe bedanken wir uns bei Vikar Daniel Guillet, allen Helferinnen und den Gottesdienst-

besuchern herzlich. Benachteiligten Menschen helfen zu können, macht Freude, hier und dort. Nochmals vielen Dank für Ihr Engagement!

*Für die Vorbereitungsgruppe:
Familien Bäumli, Bauer und Schreiber*

ZULAUF + CORRA AG

Sanitär • Gas • Wasser

Schützenstrasse 56, 8245 Feuerthalen
Telefon 052 659 33 50



- Reparaturen
- Badumbauten
- Neubauten
- Sanierungen

Praxis für Traditionelle Chinesische Medizin, Akupunktur und Tuina-Massage

Li Nan – Bao Her

Natürliche Methoden – chinesischer Therapeut – langjährige Berufserfahrung – Krankenkassen-Zulassung

- Rheuma, Arthrose, Arthritis
- Heuschnupfen, Asthma
- Tennisarm, Ischias
- Frauenkrankheiten: Monatsbeschwerden, Wechseljahre
- Krankheit bedingt durch Stress
- Raucherentwöhnung
- Erschöpfungszustände
- Verdauungsstörungen
- Schlafstörungen
- Gesichtsschönheit
- Depressionen
- Migräne

Eine Sitzung dauert 1 Stunde. Zugelassen durch Zusatzversicherung

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 20.00 Uhr, Samstag 8.00 bis 14.00 Uhr
Praxis: Zürcherstrasse 13a, 8245 Feuerthalen, Telefon Geschäft 052 202 20 90, Natel 076 527 05 69
Termin nach telefonischer Vereinbarung



GERMANN ELEKTRO AG
STROM & TELEFON

Schützenstr. 59
8245 Feuerthalen
Tel. 052 659 20 80
Fax 052 659 13 97
info@germannelektro.ch
www.germannelektro.ch

Elektroinstallationen
Telekommunikation
EDV-Installationen

*Dachstock
altes Gemeindehaus,
Schützenstrasse 2*

Ortsmuseum Feuerthalen

*Das
Ortsmuseum
Feuerthalen
ist das
nächste Mal
offen am
Sonntag,
5. November
2006,
10 bis
12 Uhr.*

*Wir freuen uns
auf Ihren Besuch.*



BRUNNER

Markus Brunner Cheminée + Plattenbeläge GmbH
Lindenbuckstrasse 7, 8245 Feuerthalen
Telefon 052 659 20 72, Natel 079 430 37 55, Fax 052 659 68 00

- Plattenbeläge, Natursteinbeläge
- Cheminée, Ofenbau
- Speckstein- und Cheminéeöfen, Holzherde
- Kaminsanierungen, Stahlrohrkamine
- Schleifen von Natur- und Kunststeinböden, -treppen und -tischen



r. pfeiffer
HEIZUNGEN

Korallenstieg 16
8200 Schaffhausen

Magazin: Steigstrasse 6
8245 Feuerthalen

Wärmetechnische Anlagen
Heizungen / Ölfeuerungen
Reparatur- und Störungsservice
Unverbindliche Gratis-Offerten

www.pfeiffer-heizungen.ch
pfeiffer.heizungen@bluewin.ch

Tel. 052 624 78 78
Fax 052 624 78 81

Herbstkurs der Beratungsstelle für Suchtfragen Nicht mehr rauchen!

Ist es tatsächlich so schwierig, dieses Ziel zu erreichen? Wir finden, dass es kinderleicht ist, wenn man die Voraussetzungen kennt, die zu einem Rauchstopp führen.

Wollen Sie es versuchen? An acht Kursabenden erlernen Sie durch gezielte Übungsanleitungen, Informationsvermittlung und Selbstreflexion, rauchfrei zu leben.

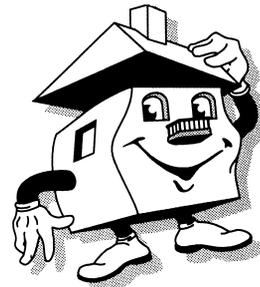
Der Kurs findet jeweils dienstags von 19.15 bis 21.00 Uhr im Haus Breitestei, Landstrasse 36 in Andelfingen statt. Die Kurs-

daten sind 24. und 31. Oktober, 7., 14., 21. und 28. November sowie 5. und 12. Dezember. Individuelle Termine für Einzelpersonen sind ebenfalls möglich.

Beratungsstelle für Suchtfragen Andelfingen

■ Weitere Infos und Anmeldung bei: Beratungsstelle für Suchtfragen, Landstrasse 36, 8450 Andelfingen, Telefon 052 304 26 65, E-Mail bsa@jsandelfingen.zh.ch, oder jeweils Montag, Dienstag und Mittwoch über das Sekretariat unter Telefon 052 304 26 11.

Heizungs- Anlagen



**Huber +
Bühler ag**

Tel. 052 625 42 71
Mühlentalstrasse 12
8200 Schaffhausen

Bis es funktioniert

**ruosch
ONLINE.CH**

www.ruosch-online.ch

Brauchen Sie
jemanden
zum Reden?

anonym
kostenlos
Tag und Nacht

Telefon 143
Die Dargebotene Hand

Feuerthalen
*engagiert
engagiert*

www.feuerthalen.ch

**RADIO · TV
GERMANN**
8245 Feuerthalen

Zürcherstrasse 69 • Tel. 052 659 20 20

Einfach engagiert.
Die Bank für das
Zürcher Weinland

Hypotheken, Anlagen, Vorsorge
und Finanzierungen.
Lassen Sie sich kompetent und
persönlich beraten - bei der Clientis
Ersparniskasse Schaffhausen,
Ihrer Bank für das Zürcher Weinland.

Münsterplatz 34
8200 Schaffhausen
Tel. 052 632 15 15
info@eksh.clientis.ch
www.eksh.clientis.ch

 **Clientis**
Ersparniskasse
Schaffhausen

Küchen

schreiner4you.ch

Peter Gasser Schreinerei AG 8245 Feuerthalen
Innenausbau Küchen nach Mass Spezial-Möbel Bodenbeläge Glaserei Reparaturen
Tel. 052 659 23 77 Fax 052 659 42 77 peter@gasser-schreinerei.ch

Impressum

Der Feuerthaler Anzeiger erscheint jeden zweiten Freitag gemäss Erscheinungsplan und wird gratis in alle Haushaltungen von Feuerthalen und Langwiesen verteilt.

Redaktionskommission:
ga. Eva Gasser, Vorsitzende
ks. Kurt Schmid, stv. Vorsitzender
fe. Alessandro Festa
mf. Manuel Förderer
ch. Cornelia Heil
Gratulationen:
us. Ursula Schmid

Adresse:
Redaktionskommission
Feuerthaler Anzeiger,
Postfach 20,
8245 Feuerthalen
E-Mail: info@feuerthaleranzeiger.ch

**Inserateannahme und -verwaltung,
Druck und Administration:**
Landolt AG, Grafischer Betrieb,
8245 Feuerthalen
Telefon: 052 659 69 10; Fax: 052 659 36 11
E-Mail: info@feuerthaleranzeiger.ch

Website: www.feuerthaleranzeiger.ch

Redaktionsschluss:
Montag, 18 Uhr der Erscheinungswoche

Inseratenannahmeschluss:
Dienstag, 12 Uhr der Erscheinungswoche

Abonnementspreis: Fr. 20.-
Auflage: 2200 Exemplare

Reformierte Kirche

FR	6. Okt.	15.00 Uhr	«Müsli-Treff» im Zentrum Spilbrett
Während den Schulferien werden die Gottesdienste abwechselnd in den Kirchen Feuerthalen und Laufen abgehalten. Die Busroute ist: Milchhüsi Langwiesen, Lindenbuck, Forbüelstrasse/katholische Kirche, Kirchweg «Stopp», Erlenstrasse Spitex-Kurve, Feldstrasse 128, Altersheim, reformierte Kirche. Abfahrtszeiten für Gottesdienst in Feuerthalen 9.10 Uhr ab Langwiesen, für Gottesdienste in Laufen um 9.00 Uhr.			
SO	8. Okt.	9.30 Uhr	Gottesdienst gemeinsam mit der Kirchgemeinde Laufen in der Kirche Laufen mit Pfarrer Matthias Girgis
SO	15. Okt.	9.30 Uhr	Gottesdienst gemeinsam mit der Kirchgemeinde Laufen mit Pfarrer Peter Wabel
DI	17. Okt.	14.00 Uhr	Arbeitskreis der Frauen im Zentrum Spilbrett



Nicht nur Ihr Drucker!

Auch

LIEFERANT von

FORMULAREN

für DRUCKER und KOPIERER



LANDOLT AG, Grafischer Betrieb
Diessenhoferstr. 20, CH-8245 Feuerthalen
Tel. 052 659 69 10, Fax 052 659 36 11
info@landolt-ag.ch, www.landolt-ag.ch

Wichtige Telefonnummern

- **Ambulanz 144** • **Feuerwehr 118**
- **Giftnotfall 145** • **Polizeinotruf 117**
- **Spitex 052 659 28 02**
- **Bienen- und Wespennester 052 654 08 60**
- 052 624 20 04**

Das detaillierte Merkblatt kann bei der Gemeinderatskanzlei oder unter www.feuerthalen.ch bezogen werden.

Römisch-katholische Kirche

SA	7. Okt.	18.00 Uhr	Sonntagsmesse in Feuerthalen
SO	8. Okt.	9.30 Uhr	Sonntagsmesse in Feuerthalen
		11.00 Uhr	Sonntagsmesse in Uhwiesen
MI	11. Okt.	18.30 Uhr	Rosenkranz in Feuerthalen
FR	13. Okt.	9.00 Uhr	Heilige Messe
SA	14. Okt.	18.00 Uhr	Sonntagsmesse in Feuerthalen Zweisprachig mit italienischem Seelsorger
SO	15. Okt.	9.30 Uhr	Sonntagsmesse in Feuerthalen
		11.00 Uhr	Sonntagsmesse in Uhwiesen
MI	18. Okt.	18.30 Uhr	Rosenkranz in Feuerthalen
FR	20. Okt.	9.00 Uhr	Heilige Messe

Rücken-Kurs



Wollen Sie mehr über Ihren Rücken erfahren und Nützliches für Ihren Alltag praktisch üben? Dieses Feuerwerk an Themen wartet auf Sie:

Diskushernie
Hebetechniken
Schmerzlinderung

Rückenkräftigung
medizinische Hilfsmittel

Schleudertrauma
Hexenschuss
Ischiasnerv

Ergonomie
Prävention
... und vieles mehr!

Es ist mir ein Anliegen, obige Begriffe sorgfältig zu besprechen und praktische Kursinhalte genau zu erarbeiten.

Der Kurs beinhaltet 3 x 1,5 Stunden, jeweils samstagsvormittags.

Wann	Samstag, 21.10., 4.11. und 18.11.2006, 9.30 bis 11.00 Uhr
Wo	Zentrum Spilbrett, Schulstrasse 11, Feuerthalen
Leitung	David Kuhn, Physiotherapeut, «Physio TOTAL» in Feuerthalen
Kosten	Fr. 66.- (3 x 1,5 Stunden à Fr. 22.-) pro Teilnehmer(in) (inklusive schriftliche Zusammenfassung des Kursinhaltes)
Anmeldung	Bis Mittwoch, 18.10.2006 unter Telefon 052 659 11 22 oder E-Mail physiototal@bluewin.ch

Ich freue mich auf Sie!

Terminkalender Oktober 2006

Wochentag	Datum	Anlass	Ort	Veranstalter
Freitag	6. Oktober	DJ Peter Rock und Beat – Musik für Erwachsene	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz
Samstag	7. Oktober	FC Feuerthalen – VFC Neuhausen	Sportanlagen Schwarzbrünneli	Fussballclub Feuerthalen
Samstag	7. Oktober	Konzert Joël Fafard	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz
Montag	9. Oktober	DJ Feelgood mit Relaxing-gute-Laune-Müsig	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz
Mittwoch	11. Oktober	SPITEX-Sprechstunde	SPITEX-Stützpunkt	SPITEX Feuerthalen/Langwiesen
Mittwoch	11. Oktober	DJ Easy: Ease you up with rocky beats	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz
Donnerstag	12. Oktober	Session Club Dimitri: Les amis d'Acoustic	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz
Freitag	13. Oktober	DJ Pieps: Funk-Jazz-Rock-Groovy-Sound	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz
Samstag	14. Oktober	Konzert Charlie Morris Blues Band	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz
Montag	16. Oktober	DJ Easy mit Relaxing-gute-Laune-Müsig	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz
Dienstag	17. Oktober	Mütter- und Väterberatung	Reformiertes Zentrum Spilbrett	Jugendsekretariat Andelfingen
Mittwoch	18. Oktober	SPITEX-Sprechstunde	SPITEX-Stützpunkt	SPITEX Feuerthalen/Langwiesen
Mittwoch	18. Oktober	DJ Düsi: SoundMix	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz
Donnerstag	19. Oktober	Session Club Dimitri: Friends of BlueNotes	dolder2 KultUhrBeiz	dolder2 KultUhrBeiz